

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27'nci Yasama Dönemi'nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/5027, 2/5038, 2/1781, 2/2783, 2/2278, 2/2935, 2/1897, 2/1912, 2/4162, 2/2370, 2/3910, 2/4291, 2/3378, 2/1532, 2/1548, 2/2984, 2/1194, 2/2024, 2/4188, 2/3141, 2/5025, 2/5026, 2/3537, 2/2021, 2/4323, 2/4416, 2/4417, 2/4418, 2/4706, 2/4911, 2/5024, 2/4292, 2/3706, 2/4650, 2/1459, 2/1545, 2/3445, 2/4529, 2/1593, 2/1794, 2/1949, 2/4814, 2/1776, 2/3536, 2/3543, 2/4891, 2/2847, 2/2664, 2/3004, 2/2023, 2/2058 ve 2/2025 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.



Numan KURTULMUŞ
İstanbul Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI	
Tali Komisyon	İçişleri Komisyonu
Esas Komisyon	Dışişleri Komisyonu
Tarih: 4.10.2023	Esas No: 2/1624

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LTĞİ
03 Ekim 2023
Numara

TBMM GENEL EVRAK
03 Ekim 2023
No: 1296609

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 493189 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması"nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.



Mustafa ŞENTOP
Tekirdağ Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI		
Tali Komisyon	İçişleri	
Esas Komisyon	Dışişleri	
Tarih :	18 Temmuz 2019	Esas No: 2/2024

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BŞK.LİĞİ
11 Temmuz 2019
Numara:

TBMM GELEN EVRAK
11 Temmuz 2019
No: 502297
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BENİN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 6 Aralık 2016 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.



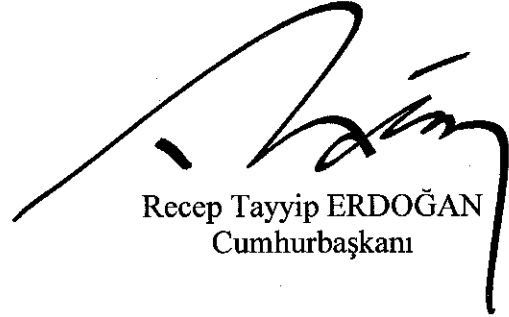
T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : 68244839-599-106815
Konu : Anlaşma

25 Haziran 2019

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

6 Aralık 2016 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması"nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.



Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:

- 1- Anlaşma (Türkçe, Fransızca, İngilizce)
- 2- Genel Gerekçe

TEMM
KANUNLAR VE KARARLAR BSK. LİSİ
25 Haziran 2019
Numara:

TEMM
GELEN EVRAK
25 Haziran 2019
No: 493189
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

GENEL GEREKÇE

Günümüzde terörizm, örgütlü suçlar ve uyuşturucu kaçakçılığı arasında yakın bağ bulunmakta olup ülkelerin bu sorunlarla mücadelede başarı sağlamaları için ikili ve çok taraflı işbirliğinde bulunulması büyük önem taşımaktadır. Bu çerçevede, diğer ülkelerle akdedilen güvenlik işbirliği anlaşmaları ile özellikle terörizm ve örgütlü suçların önlenmesi maksadıyla güvenlik birimleri arasında doğrudan iletişim imkânı sağlanmakta ve ikili işbirliğinin geliştirilmesine katkı sağlayan bir zemin oluşturmaktadır.

Bu itibarla, 6 Aralık 2016 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması" çerçevesinde Taraflar;

a) Kara para aklama, siber suçlar, kültür ve tabiat varlıkları kaçakçılığı dâhil olmak üzere sınıraşan örgütlü suçlar,

b) Yasa dışı uyuşturucu üretimi ve kaçakçılığı,

c) İnsan ticareti, göçmen kaçakçılığı ve yasa dışı göç,

ç) Silah, mühimmat, patlayıcı, nükleer, biyolojik, kimyasal, radyoaktif ve toksik maddelerin yasa dışı ticareti,

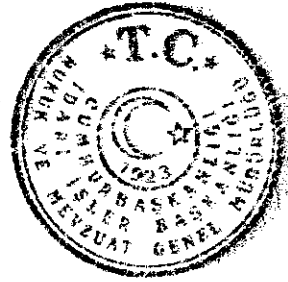
d) Para, pasaport, vize ve diğer resmi evrakta sahtecilik,

e) Mafya tipi suç organizasyonları, tütün mamulleri ile alkollü içki kaçakçılığı ve gümrük kaçakçılığı,

f) Tarafların güvenliğini etkileyen terör örgütleri ve bunların eylem metotları ile terörizmin finansmanı gibi sınıraşan suçlar

Konularında suçun önlenmesi, bastırılması ve suç soruşturmalarının yürütülmesi amacıyla işbirliğinde bulunacaklardır.

Bahse konu Anlaşma ile Türkiye ve Benin arasında yürütülmekte olan güvenlik işbirliği faaliyetlerinin daha da pekiştirilmesi amaçlanmaktadır.



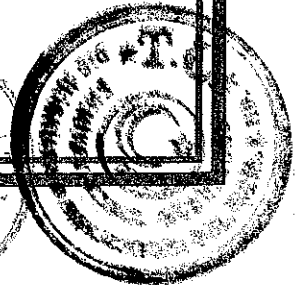
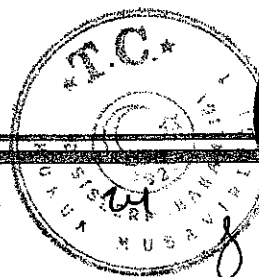
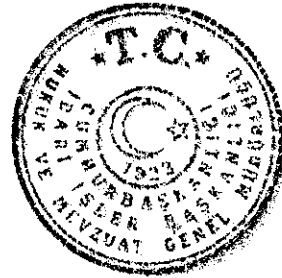
TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

İLE

BENİN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ARASINDA

GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
BENİN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Benin Cumhuriyeti Hükümeti,

Her iki Tarafın egemenliği, eşitliği ve çıkarlarına karşılıklı saygı ilkesi çerçevesinde Türkiye Cumhuriyeti ile Benin Cumhuriyeti arasındaki dostluk ilişkilerini daha da güçlendirmek ve geliştirmek, her iki Devlette barış ortamı içinde refahı ve istikrarı geliştirmek arzusuyla,

Uluslararası terör eylemleri ve uluslararası örgütlü suçlarda ortaya çıkan artışı duydıkları endişeyle,

Teknik yardım, eğitim ve teçhizat alanında işbirliği geliştirme ihtiyacının farkında olarak,

Vatandaşlarını ve ülkelerindeki diğer kişileri terör eylemlerinden ve diğer suç eylemlerinden etkin biçimde koruma ilkesine uygun olarak,

Her iki Tarafın ulusal mevzuatını ve uluslararası yükümlülüklerini göz önünde bulundurarak,

Birleşmiş Milletler Sözleşmesinde tanımlanmış temel ilkelere olduğu kadar insan haklarının korunmasını dikkate alarak,

Devletlerin bağımsızlığı ve eşitliği ilkesine saygı göstererek ve iki Taraf arasındaki dostane ilişkileri güçlendirmek arzusuyla,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

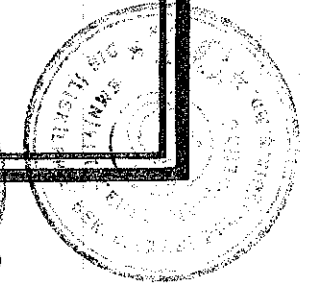
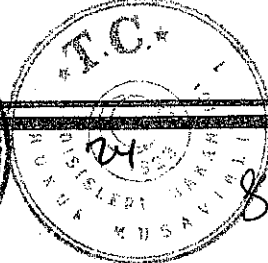
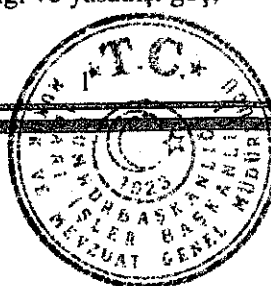
**Madde 1
İşbirliği Yükümlülüğü**

Taraflar ilgili ulusal mevzuatları ve taraf oldukları uluslararası anlaşmalara uygun şekilde özellikle terör, organize suçlar, göçmen kaçakçılığı, insan ticareti, uyuşturucu ve psikotrop maddeler ve bunların imalinde kullanılan ara kimyasallar ile ilgili suçlar olmak üzere sınır aşan suçlarla mücadelede işbirliği yapacaklardır.

**Madde 2
İşbirliği Alanları**

1.1. Taraflar kendi imkanları çerçevesinde, aşağıda belirtilen alanlarda suçu önlemek, bastırmak ve suç soruşturmasını yürütmek için işbirliğinde bulunacaklardır:

- a) Kara para aklama, siber suçlar, kültür ve tabiat varlıkları kaçakçılığı dâhil olmak üzere sınır aşan örgütlü suçlar,
- b) Yasadışı uyuşturucu üretimi ve kaçakçılığı,
- c) İnsan ticareti, göçmen kaçakçılığı ve yasadışı göç,



d) Silah, mühimmat, patlayıcı, nükleer, biyolojik, kimyasal, radyoaktif maddelerin ve toksiklerin yasa dışı ticareti,

e) Para, pasaport, vize ve diğer her türlü resmi evrakta sahtecilik,

f) Mafya tipi suç organizasyonları, alkollü içecekler aynı zamanda tütün mamulleri ve gümrük kaçakçılığı.

1.2. Taraflar ayrıca yürürlükteki ulusal mevzuatlarına ve uygulanabilir uluslararası sözleşmeler ile yürürlükteki BM Güvenlik Konseyi Kararlarından doğan uluslararası yükümlülüklerine uygun olarak terör eylemlerini önlemek, bastırmak ve terörizmin finansmanını engellemek için işbirliğinde bulunacaklardır. Bu bağlamda;

Taraflar, sınırları içerisinde diğer Tarafın vatandaşlarına ve güvenliğine yönelik terör eylemlerinin hazırlanması ve işlenmesini önlemek amacıyla etkin tedbirler alacaklardır.

1.3. Terörizmle mücadelede işbirliği; özellikle Tarafların güvenliğini etkileyen terör örgütleri, terör örgütleri eylem metotları, terörizmin finansmanı konularında bilgi, istihbarat, değerlendirme paylaşımı ile operasyonel ve aynı zamanda terörle mücadelede kullanılan teknik ve taktik yöntemleri konusunda işbirliğini kapsayacaktır.

a) Taraflar, terörizmle mücadelede, kendi topraklarında diğer Tarafın aleyhine faaliyet gösteren terör örgütlerinin yazılı ve görsel basın yayın organları ile bağlı diğer paravan kuruluşlarının faaliyetlerini engelleyeceklerdir. Taraflar bunları illegal örgütler olarak değerlendirerek, kendi ulusal kanunlarına uygun olarak etkili tedbirler alacaklardır.

b) Taraflar, kendi topraklarında terör örgütlerine mali destek sağlayan veya barınma, konaklama, eğitim, tedavi gibi lojistik yaptırım dâhil diğer şekillerde destek veren kişi ve kuruluşlara yönelik etkili mücadele yöntemleri geliştirerek uygulamaya koyacaklardır.

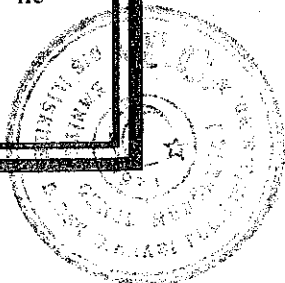
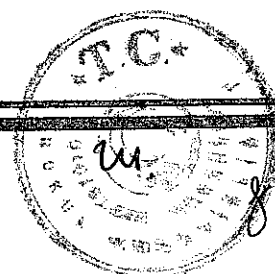
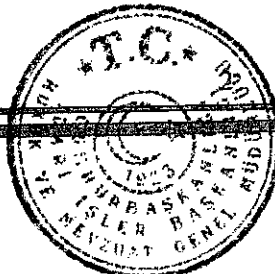
c) Taraflar, rehin alma ve ulaşım araçlarının kaçırılması gibi eylemler dâhil, terör eylemlerinin önlenmesi ve mücadele edilmesine ilişkin yöntemler hakkında bilgi ve tecrübe değişiminde bulunacak ve bahsi geçen konuyla ilgili olarak ortak çalışmalar gerçekleştireceklerdir.

d) Taraflar, terörle mücadelede kullanılan silah, teçhizat ve teknik donanım konularında bilgi ve tecrübe değişiminde bulunacaklardır.

e) Taraflar, terör örgütlerinin eline geçmesini önlemek amacıyla terör eylemlerinin hazırlanması ve gerçekleştirilmesinde kullanılabilecek teknolojik donanım ile her türlü silah ve mühimmat hareketini izleyerek işbirliği yapacak ve bilgi değişiminde bulunacaklardır.

2. Taraflar, işbu Anlaşma kapsamındaki ortak faaliyetlerin etkileşim ve koordinasyon etkinliğini artırmak için, karşılıklı diplomatik yetkisi olan, itibat görevlileri atayabilirler.

3. Taraflar, Hizmet İçi Eğitim Sertifika Programı, Temel Kolluk Personeli Eğitimi Programı, İlk Kademe Kolluk Amiri Eğitimi Programı, Polis Akademisi, Jandarma ve Sahil Güvenlik Akademisi Başkanlıklarına bağlı Enstitülerde Yüksek Lisans, Doktora Programları ve amir sınıfı personele öncelik verilmek üzere Tezsiz Yüksek Lisans Eğitimi alanlarında işbirliğinde bulunabilirler. Bu kapsamda verilecek eğitimlerin mali konuları ve şartları gibi ayrıntıları içeren hususlar daha sonra imzalanacak olan Eğitim İşbirliği Protokolü ile belirlenecektir.



4. Taraflar, mutabık kalınması halinde barış ve huzurun sağlanmasında görevli Polis, Jandarma ve Sahil Güvenlik teşkilatlarının idari ve kurumsal kapasitelerinin artırılması için araç, eğitim, teknik yardım, malzeme hibesi, danışmanlık gibi konularda destek sağlanması hususunda kısa ve uzun vadeli program ve projeler gerçekleştirebilir ve işbirliğinde bulunabilirler.

* 5. Taraflar, suç yöntemleriyle daha etkin müdahale etmek, adli tıp kapasitelerini güçlendirmek için işbirliğinde ve bilgi paylaşımında bulunacaklardır.

Madde 3 **Yardım Talebi ve Uygulanması**

1. Bu Anlaşma kapsamındaki işbirliği, ilgili yetkili makamlar tarafından yapılan yardım taleplerine bağlı olarak veya söz konusu yardımın diğer tarafın menfaatine olduğunu düşünen yetkili makamın kendi girişimi üzerine gerçekleştirilecektir.

2. Diğer Tarafın menfaatine olduğunu düşündürecek gerekçeler olduğu takdirde Taraflardan herhangi biri diğer Tarafa, herhangi bir talep olmaksızın, bilgi aktarımında bulunabilir.

3. Yardım talebi yazılı olarak sunulur. Acil durumlarda talep sözlü olarak iletilir ancak bunun yedi (7) günü geçmeyecek şekilde yazılı olarak teyit edilmesi gerekir.

4. Yardım talebinde aşağıdaki bilgiler yer alacaktır:

- a) Talepte bulunan Taraf ile yardım talebinin iletildiği merciinin adı,
- b) Olaya ilişkin detaylı bilgi,
- c) Talebin amaç ve gerekçeleri,
- d) Talep edilen yardımın tanımı,
- e) Talebin aciliyet durumu,
- f) Talebin etkin bir şekilde yerine getirilmesine katkıda bulunacak diğer bilgiler.

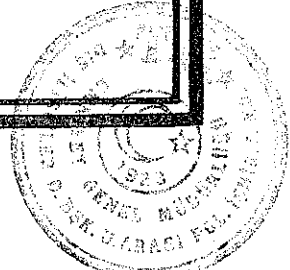
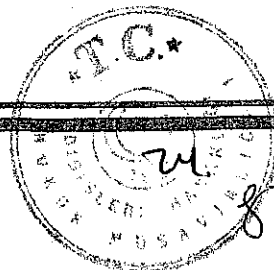
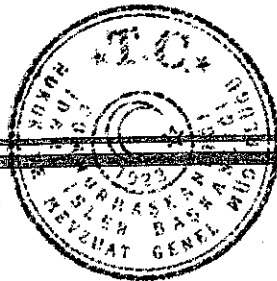
5. Yardım talebinin yerine getirilmesi veya işbirliği faaliyetinin taraflardan birinin egemenliğini veya güvenliğini tehlikeye atması ya da ulusal mevzuatı, uluslararası yükümlülükleri veya diğer önemli çıkarlarıyla çatışması halinde, ilgili Taraf söz konusu talebi bütünüyle reddedebilir ya da talebin yerine getirilmesini belirli koşullara bağlayabilir.

6. Talepte bulunulan Taraf, talebin mümkün olduğunca ivedi ve tam olarak yerine getirilmesi için gereken tüm önlemleri alır.

7. Talebin yerine getirilmesi esnasında talepte bulunulan Tarafın hukuku geçerli olacaktır.

8. Talepte bulunulan Taraf, talebin uygun biçimde yerine getirilmesi için gerektiğinde talepte bulunan Taraftan daha fazla bilgi talebinde bulunabilir.

9. Talepte bulunulan Taraf, herhangi bir talebin ivedilikle yerine getirilmesinde kendi Devletinde başlatılan cezai işlemlere müdahale ettiğini düşünüyorsa, talebin yerine getirilmesini erteleyebilir ya da talep eden Taraf ile yapılan istişareler sonucunda gerekli görülen koşullara bağlayabilir. Talep eden Taraf önerilen koşullarda destek verilmesini kabul ederse, bu koşullara uygun hareket edecektir.



10. Talepte bulunulan Taraf Devletin ulusal mevzuatı başka bir zaman kısıtlaması koymuyorsa, ilgili yetkili merci, talebin yerine getirilmesine ilişkin sonucu talep eden Tarafa talebin alındığı tarihten itibaren otuz (30) gün içerisinde bildirecektir.

11. Yardım talebinin tamamen ya da kısmen reddedilmesi durumunda, talepte bulunulan Taraf ret gerekçelerini talep eden tarafa bildirecektir.

Madde 4

Bilgi ve Evrakın Kullanımına İlişkin Kısıtlamalar

1. Taraflar, bu Anlaşma kapsamında iletilen bilgi ve kişisel verilerin sadece Anlaşmanın amaçları doğrultusunda ve ilgili ulusal mevzuatları ve taraf oldukları insan hakları sözleşmeleri uyarınca kişilerin insan haklarına saygı gösterilerek kullanılacağını kabul ederler.

2. Taraflar arasında teati edilen kişisel veriler ve özellikle hassas bilgiler, Tarafların veriler ve bilgiler konusundaki ulusal mevzuatına uygun olarak, ulusal veriler için geçerli olan standartlara göre korunacaktır.

3. İşbu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda Taraflar, hassas ve kişisel verilerin kazayla veya kanunsuz imhası, kazayla kaybolması veya ifşası, yetkisiz değişimi ve erişimi veya her türlü yetkisiz işlem için gerekli teknik ve kurumsal tedbirleri uygulayacaklardır. Taraflar, özellikle, kişisel verilere sadece erişim yetkisi bulunanların erişimini temin etmek için gerekli her türlü tedbiri almalıdırlar.

4. Taraflar, bu Anlaşma kapsamında temin edilen bilgi, belge ve diğer ortak materyalleri, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamlarından yazılı izin almaksızın üçüncü taraflara iletmezler. Bu yükümlülük bu Anlaşma sona erdikten sonra da geçerlidir.

5. Bilgiyi alan Taraf, bilgiyi ileten Tarafın talebi üzerine, bu Anlaşma kapsamında aldığı eksik veya doğru olmayan ya da alınması veya kullanılması bu Anlaşmayı veya bilgiyi sağlayan Tarafın geçerli kurallarını ihlal eden verileri, kendi ulusal mevzuatı ile uyumlu olacak şekilde kullanımını durdurmak, düzeltmek veya silmekle yükümlüdür.

6. Taraflardan biri bu Anlaşma kapsamında diğer Tarafı aldıkları verilerin doğru olmadığını farkına vardığında, bu verilere yanlışlıkla güvenilmesini engellemek amacıyla, hususiyeti diğer tarafa bildirmek suretiyle, özellikle ilave, silme veya düzeltme işlemleri dâhil gerekli önlemleri alacaktır.

7. Taraflardan her biri, bu Anlaşma kapsamında diğer Tarafa iletilen veya diğer Tarafı alman verilerin doğru veya güvenilir olmadığını, ya da ciddi şüpheye sebebiyet verebileceğinin farkına varırsa diğer Tarafı bilgilendirecektir.

Madde 5

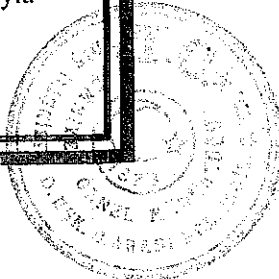
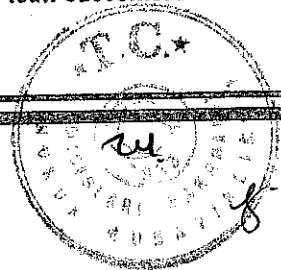
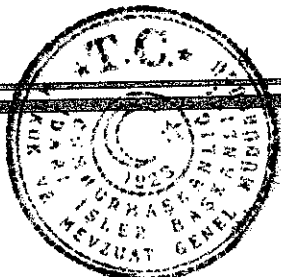
Anlaşmanın Uygulanmasında Yetkili Kurumlar

1. Bu Anlaşmayı uygulama yetkisine sahip olan kurumlar:

a) Türk tarafı için: İçişleri Bakanlığı,

b) Benin tarafı için: İçişleri ve Kamu Güvenliği Bakanlığı.

2. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takip eden otuz (30) gün içerisinde, Taraflar bu Anlaşma hükümlerinin uygulanması ve gerekli iletişim kanallarının kurulması amacıyla temaslari doğrudan sürdürmeye yetkili ulusal birimlerinin listesini teati edeceklerdir.



3. Taraflar bu Anlaşma hükümlerinin uygulanması amacıyla doğrudan temasları sürdürmeye yetkili ulusal birimlerinin listesinde meydana gelebilecek her türlü değişikliği birbirlerine derhal bildireceklerdir.

4. Taraflar, yukarıda belirtilen yetkili birimlere ek olarak, uluslararası ve bölgesel kuruluşlar, karşılıklı irtibat görevlileri ve bu Anlaşma kapsamına giren suç alanlarındaki diğer uzmanları aracılığıyla işbirliğinde bulunacaklardır.

Madde 6 **Toplantı ve İstişareler**

Bu Anlaşmanın uygulanması için her iki Taraf da, bu Anlaşmanın kapsadığı alanlarda yetkili makamlarının temsilcilerinden oluşan bir yönetim komitesi belirlerler.

Yönetim komitesinin sorumlu olduğu alanlar:

- Taraflar arasındaki bütün işbirliklerinin değerlendirilmesi ve güçlendirilmesi,
- Önemli sorunların ve bu Anlaşmanın yürütülmesi sırasında doğacak anlaşmazlıkların ve özel düzenlemelerin incelenmesi ve uygun çözüm önerileri sunulması.

Yönetim komitesi, ülkelerden birinde karşılıklı olarak belirlenmiş bir tarihte yılda bir kez dönüşümlü olarak toplanacaktır.

Madde 7 **Uyuşmazlıkların Çözümü**

Bu Anlaşmanın yorumlanması ya da uygulanmasından doğabilecek olası uyuşmazlıklar, Madde 5'de belirtilen yetkili Makamlar arasındaki istişareler ve diplomatik kanallardan yapılacak müzakereler yoluyla sulh içerisinde çözümlenir.

Madde 8 **Bu Anlaşmanın Diğer Uluslararası Anlaşmalarla İlişkileri**

Bu Anlaşma Taraflarca yapılmış diğer uluslararası anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerle hakele getirmeyecektir.

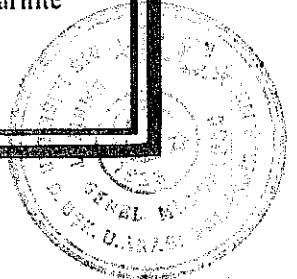
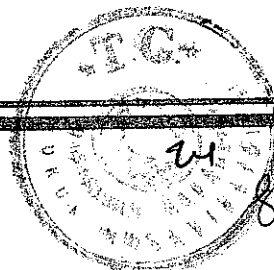
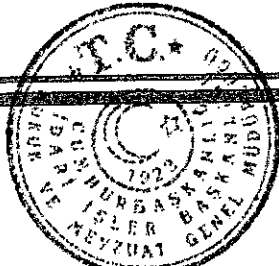
Madde 9 **Masraflar**

1. Bu Anlaşma kapsamında bir talebin işleme konulmasından doğacak olan masraflar, talepte bulunan Tarafça karşılanacaktır.

2. Aksine bir mutabakata varılmadığı sürece, toplantılara ilişkin giderler ev sahibi ülke Tarafça, heyetlerin uluslararası seyahat giderleri ise başvuran Tarafça karşılanacaktır.

Madde 10 **Nihai Hükümler**

1. İşbu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını Tarafların birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girer.



2. Bu Anlaşma süresiz olarak geçerlidir. Taraflardan herhangi biri, herhangi bir zamanda, Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini yazılı olarak diplomatik kanallardan Anlaşmanın sona ermesinden altı (6) ay önce diğer Tarafa bildirebilir.

3. Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra, Taraflardan biri diğerine metinde değişiklik yapılmasını önerebilir.

Değişiklikler, işbu Anlaşma'nın 10. maddesinin 1. paragrafında belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

Bu Anlaşma, Hükümetlerce tam yetkili kılınmış aşağıda imzası bulunanlar tarafından 06/12/2016 tarihinde Ankara'da, tüm metinler eşit derecede geçerli olacak şekilde Türkçe, Fransızca ve İngilizce dillerinde ikiye orijinal nüsha halinde imzalanmış ve mühürlenmiştir. Yorum farklılığı olması durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti adına

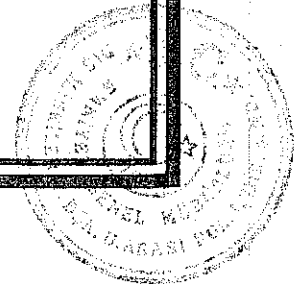
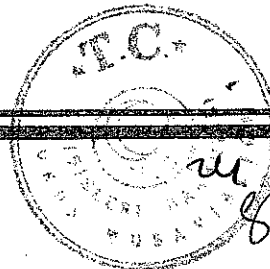
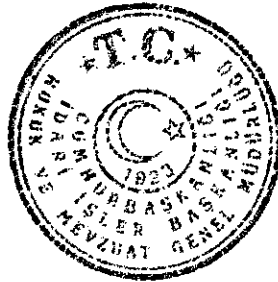
Benin Cumhuriyeti
Hükümeti adına



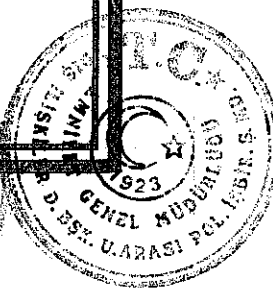
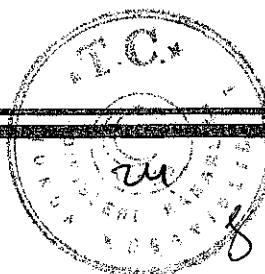
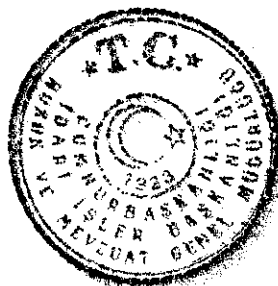
Süleyman SOYLU
İçişleri Bakanı



Aurélien AGBÉNONCI
Dışişleri ve İşbirliği Bakanı



ACCORD DE COOPERATION DE SECURITE
ENTRE
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE TURQUIE
ET
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU BENIN



ACCORD DE COOPERATION DE SECURITE
ENTRE
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE TURQUIE
ET
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU BENIN

Le gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République du Bénin, ci-après dénommés « Les Parties »;

Désireux d'accroître la coopération bilatérale en vue de renforcer et développer les relations d'amitié qui existent entre la République de Turquie et la République du Bénin pour promouvoir le bien-être et la stabilité dans une atmosphère pacifique au profit des deux Etats dans le cadre des principes et le respect mutuel, de la souveraineté, de l'égalité et de l'intérêt des deux parties;

Préoccupés par l'augmentation des actes de terrorisme international et de crime organisé;

Conscients de la nécessité de développer la coopération en matière d'assistance technique, de formation et d'équipement;

Conformément aux principes de protection de manière effective de leurs citoyens et des autres personnes dans leurs pays contre des actes de terrorisme, et contre d'actes criminels;

Considérant la législation nationale et les obligations internationales des deux Parties;

Prenant en considération les principes fondamentaux définis dans la charte des nations unies ainsi que la protection des droits de l'homme;

Respectant le principe de souveraineté et d'égalité des Etats et souhaitant renforcer davantage les relations d'amitié entre les deux Parties;

Sont convenus de ce qui suit:

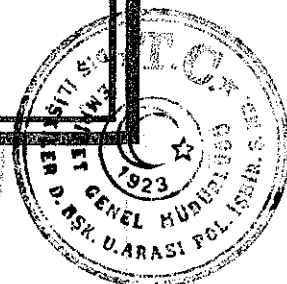
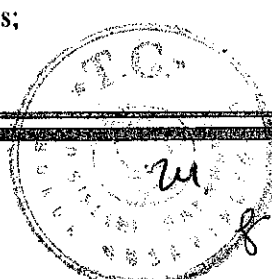
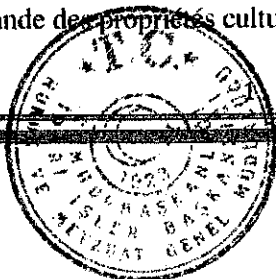
Article 1
L'engagement de Coopérer

Conformément à leurs législations nationales en vigueur et aux traités internationaux auxquels elles sont parties, celles-ci coopèrent pour lutter contre le crime transnational, en particulier contre les crimes liés au terrorisme ou crime organisé, à l'immigration clandestine, au trafic des êtres humains, les stupéfiants et des substances psychotropes et leurs précurseurs.

Article 2
Domaine de Coopérer

1.1. Dans le cadre de leurs moyens, les parties coopèrent en vue de prévenir, réprimer et mener des enquêtes sur le crime, compris les crimes suivants :

a) Le Crime organisé transnational y compris le blanchiment d'argent, les crimes cybernétiques, la contrebande des propriétés culturelles et naturelles;



- b) La production illicite et le trafic de stupéfiants;
- c) Le trafic des personnes, le passage clandestin des migrants et l'immigration illégale;
- d) Le trafic illégal des armes, munitions, des explosifs, des matériaux nucléaires, biologiques, chimiques, radioactifs et toxiques;
- e) La contrefaçon d'argent, de passeport, visas et tous autres documents officiels;
- f) Les Organisations de types mafieux criminels, la contrebande de boissons alcoolisées ainsi que des produits du tabac et la contrebande des douanes;

1.2. Les Parties coopèrent également pour prévenir et réprimer les actes terroristes et le financement du terrorisme, conformément à leurs législations nationales en vigueur et leurs obligations internationales découlant des traités internationaux et des résolutions applicables du Conseil de sécurité des Nations-Unies. Dans ce contexte:

Les Parties prennent des mesures efficaces pour prévenir la préparation et la perpétration des actes terroristes au sein de leurs territoires, contre les citoyens et la sécurité de l'autre Patrie.

1.3. La coopération dans la lutte contre le terrorisme couvre spécifiquement la coopération dans le partage de l'information, du renseignement, dans l'évaluation et la coopération opérationnelle concernant les organisations terroristes et leurs méthodes d'action, le financement du terrorisme qui affecte la sécurité des Patries, ainsi que les techniques et méthodes utilisées dans la lutte contre le terrorisme.

a) Dans la lutte contre le terrorisme, les Parties empêchent les activités des organes de la presse écrite et visuelle des organisations terroristes et de leurs institutions de couverture qui opèrent dans leurs territoires contre l'autre Partie. Les parties doivent les considérer comme des organisations illégales et prendre des mesures appropriées à cet effet.

b) Les parties élaborent et mettent en œuvre des mesures de lutte efficace concernant les personnes et les institutions qui fournissent un appui financier ou autres, y compris la protection, l'hébergement, la formation, les soins et la sanction logistique aux organisations terroristes dans leur territoire.

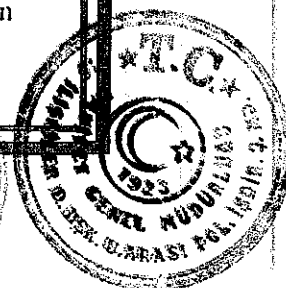
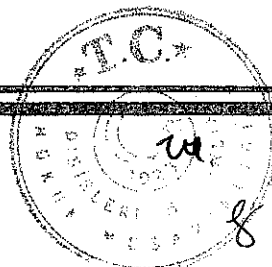
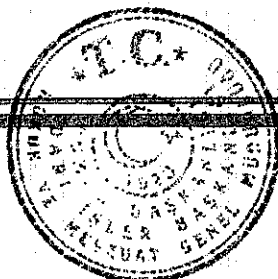
c) Les Parties échangent des informations et des expériences concernant les méthodes pour prévenir et combattre le terrorisme y compris les questions de prise d'otage et les affaires de détournement d'avion, elles mènent des études conjointes sur la question mentionnée.

d) Les Parties échangent des informations et des expériences sur l'arme, le matériel et l'infrastructure technique utilisée dans la lutte contre le terrorisme.

e) Les Parties coopèrent et échangent des informations en surveillant l'équipe technologique de toutes les sortes d'armes et de munitions qui peuvent être utilisées dans la préparation et l'accomplissement des actes terroristes dans le but d'empêcher les organisations terroriste d'acquérir le matériel mentionné sus dessus.

2. Les Parties peuvent nommer des agents de liaison à leur mission diplomatique mutuellement en vue d'accroître l'efficacité de l'interaction et la coordination des actions communes dans le cadre du présent Accord.

3. Les Parties peuvent coopérer dans les domaines du programme de certificat de formation en cours d'emploi, du programme de formation pour le Personnel de l'Application



des Lois de base, du programme de certificat de niveau pour le Personnel Supérieur d'Application de la Loi du premier degré et des programmes de doctorat dans les instituts affiliés aux présidences de l'Académie Nationale de Police Turque, l'Académie de Gendarmerie et de Garde Côtière et le programme de maîtrise de non-thèse en donnant la priorité au personnel supérieur. Les dispositions qui incluent les questions financières et les conditions des formations données dans ce domaine seront déterminées par le protocole sur la coopération en matière de formation qui sera signé ultérieurement.

4. Si les parties ont convenu, Elles peuvent coopérer et réaliser des programmes et des projets à court et à long terme afin de fournir un appui dans les domaines tels que les outils, les formations, l'assistance technique, le don de matériel et le conseil afin de renforcer les capacités institutionnelles des Organismes de la Police, Gendarmerie et de la Garde côtière chargés d'assurer la paix et la tranquillité.

5. Les Parties coopèrent et échangent des informations pour renforcer les capacités médico-légales pour lutter contre les crimes de manière plus efficace.

Article 3

Demande d'Assistance et Exécution

1. La coopération dans le cadre du présent Accord aura lieu sur base des demandes d'assistance formulées par l'autorité compétente concernée ou sur initiative de l'autorité compétente qui juge cette assistance est dans l'intérêt de l'autre autorité compétente.

2. L'information peut, sans demande préalable, être transmise à l'autre Partie s'il existe des motifs de croire qu'elle présente un intérêt pour ladite Partie.

3. Les demandes d'assistance doivent être soumises par écrit. En cas d'urgence, elles peuvent être faites oralement, mais devront être confirmées par écrit dans un délai de sept (7) jours.

4. Les demandes d'assistance contiennent:

a) le nom de l'organe de la Partie qui demande l'assistance et le nom de l'organisme de la Partie à laquelle la demande d'assistance a été soumise;

b) des informations détaillées sur le cas;

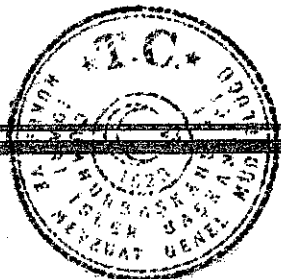
c) l'objectif et les raisons de la demande;

d) la description de l'assistance demandée;

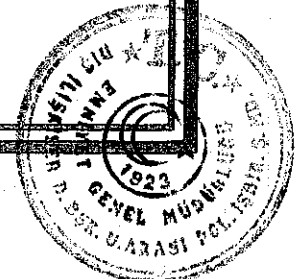
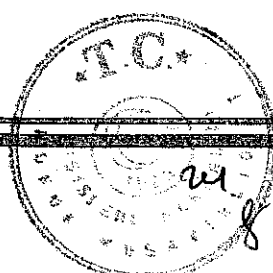
e) le niveau de l'urgence de la demande;

f) toutes autres informations qui peuvent contribuer à l'exécution effective de la demande.

5. Si l'exécution d'une demande d'assistance ou les activités de coopération met en danger la souveraineté ou sa sécurité ou est contraire à la législation nationale, aux obligations internationales ou à d'autres intérêts essentiels de l'une des Parties, cette Partie peut refuser



3



d'exécuter la demande en entier ou en partie ou peut exécuter la demande sous réserve de certaines conditions.

6. La Partie requise s'engage à prendre toutes les mesures nécessaires pour exécuter la demande de la manière la plus rapide et la plus complète possible.

7. Au cours de l'exécution d'une demande, la législation de la Partie requise s'applique.

8. La Partie requise est autorisée à demander des informations complémentaires à la Partie requérante, s'il le juge nécessaire pour une exécution adéquate de la demande.

9. Si la Partie requise estime que l'exécution immédiate d'une demande peut interférer avec une procédure pénale, dans son pays, ladite Partie peut retarder l'exécution de la demande ou la faire subordonnée au respect des conditions nécessaires dans le cadre des consultations avec la Partie requérante. Si la Partie requérante accepte de fournir une assistance sur les conditions proposées, elle les remplit.

10. Sauf si la législation nationale de la Partie requise établit d'autres délais, l'autorité compétente notifie les résultats concernant l'exécution de la demande à la Partie requérante dans un délai de trente (30) jours, à compter de sa réception.

11. En cas de refus total ou partiel d'une demande d'assistance, la Partie requise notifie les raisons de son refus à la Partie requérante.

Article 4

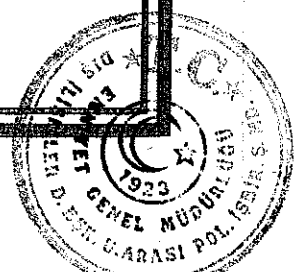
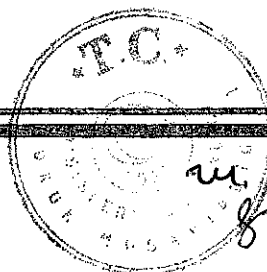
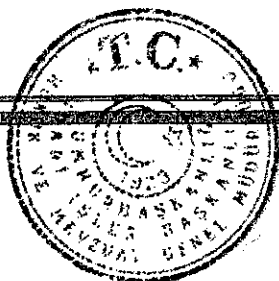
Restriction sur l'Utilisation des Informations et des Documents

1. Les parties conviennent que les informations et les renseignements personnels fournis dans le cadre du présent Accord doivent être utilisés exclusivement aux fins prévues par l'Accord, tout en respectant les droits humains des individus conformément à la législation nationale applicable et les instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme auxquels elles sont parties.

2. Les renseignements personnels et, en particulier, les informations sensibles échangées entre les parties doivent être protégés, conformément à la législation nationale des parties sur les données et les informations, et selon les mêmes normes qui s'appliquent aux données nationales.

3. Conformément aux objectifs du présent Accord, les parties adoptent les mesures techniques et d'organisations nécessaires, pour les renseignements sensibles et personnels contre une destruction illégale ou accidentelle, une perte ou une divulgation accidentelle, une modification ou un accès non autorisé ou contre toute forme de traitement non autorisé. Les Parties doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour s'assurer en particulier que seules les personnes autorisées à accéder aux données personnelles peuvent y accéder.

4. Les parties ne doivent pas transférer des informations, documents et autres matériaux communs en vertu du présent Accord, à des tiers sans le consentement écrit des autorités de la Partie requise. Cette obligation s'applique après l'expiration du présent Accord.



5. A la demande de la partie qui offre, la partie bénéficiaire est obligée de cesser d'utiliser, de corriger ou d'effacer, conformément à sa législation nationale, les données reçues dans le cadre du présent Accord qui sont inexactes ou incomplètes au traitement supplémentaires enfreint le présent Accord ou les règles applicables à la Partie ayant fourni ces données.

6. Si une partie se rend compte que les données qu'elle a reçues de l'autre partie en vertu du présent Accord ne sont pas exactes, il doit prendre toutes les mesures appropriées pour protéger contre la dépendance à tort sur ces données, qui comprennent en particulier la supplémentation, la suppression ou la rectification de ces données fournies pourvu qu'il avise l'autre partie.

7. Chaque Partie doit informer l'autre Partie si elle constate que les données matérielles qu'elle a fournies à l'autre partie ou qu'elle a reçues de l'autre partie dans le cadre du présent Accord sont inexactes ou peu fiables ou pourraient donner lieu à de sérieux doutes.

Articles 5

Autorités Compétentes Chargée de la mise en œuvre du présent Accord

1. Les autorités compétentes pour la mise en œuvre du présent Accord sont:

- a) Pour la partie Turquie : le Ministère de l'Intérieur,
- b) Pour la Partie Béninoise : le Ministère de l'intérieur et la Sécurité Publique.

2. Dans un délai de trente (30) jours à partir de l'entrée en vigueur du présent Accord, les Parties s'échangent la liste des bureaux nationaux habilités à exécuter les dispositions du présent Accord et de créer les voies de communication pertinentes.

3. Les Parties notifient mutuellement et immédiatement tout changement survenu dans la liste des bureaux nationaux habilités à entretenir des contacts directs en vue de la mise en œuvre des dispositions du présent Accord.

4. En plus des bureaux agréés mentionnés ci-dessus, les Parties coopèrent par le biais des organisations internationales et régionales, leurs agents de liaison respectifs et d'autres experts dans le domaine des crimes couverts par le présent Accord.

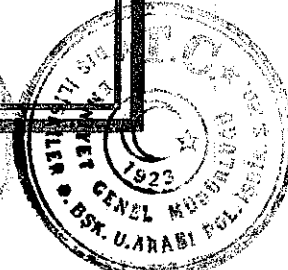
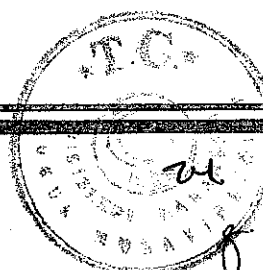
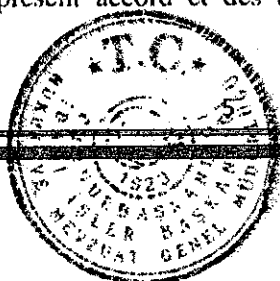
Article 6

Réunions et Consultations

Pour la mise en œuvre du présent accord, les deux Parties décident de constituer un comité directeur composé de représentants des autorités compétentes dans les domaines visés par le présent Accord.

Le comité directeur est chargé de :

- Evaluer et promouvoir l'ensemble de la coopération entre les Parties ;
- Examiner les problèmes d'importance et les litiges qui pourraient naître à l'occasion de l'exécution du présent accord et des arrangements particuliers et proposer les solutions adéquates.



Le comité directeur se réunira alternativement dans l'un des pays, une fois par an, à une date qui sera précisée mutuellement.

Article 7 **Règlement des Différends**

Les différends pouvant naître de l'intégration ou de la mise en œuvre du présent Accord sont réglés à l'amiable par le biais de consultations entre les autorités compétentes mentionnées à l'article 5 et par les négociations par voie diplomatique.

Article 8 **Relations du présent Accord avec d'autres Traités Internationaux**

Le présent Accord n'affecte pas les droits et obligations découlant des traités internationaux conclus par les Parties.

Article 9 **Dépenses**

1. Les dépenses relatives au traitement d'une demande dans le cadre du présent Accord sont à la charge de la partie qui en fait la demande.

2. Sauf dispositions contraires, les dépenses relatives aux réunions sont couvertes par la partie hôte, tandis que les frais de voyage des délégués sont supportés par la partie demandeuse.

Article 10 **Dispositions Finales.**

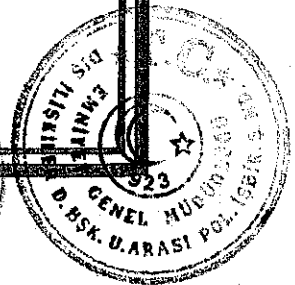
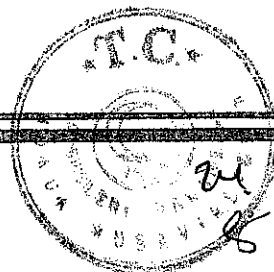
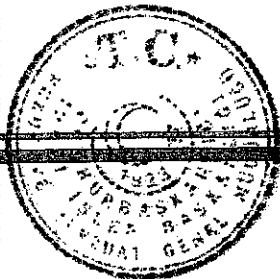
1. Le présent Accord entre en vigueur à la date de la dernière note écrite par laquelle les parties se notifient mutuellement par voie diplomatique, l'accomplissement des procédures légales internes requises pour son entrée en vigueur.

2. Le présent Accord est conclu pour une durée indéterminée. Toute partie peut notifier à l'autre partie, à tout moment, par écrit, par la voie diplomatique de son intention de résilier le présent Accord six (6) mois avant son expiration.

3. Toute Partie peut, après entrée en vigueur de l'Accord proposer un amendement en fournissant le texte de ladite proposition à l'autre Partie.

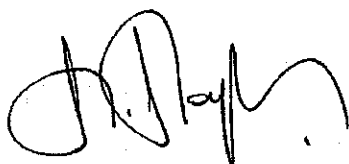
Les amendements entrent en vigueur conformément aux mêmes procédures mentionnées à l'article 10 alinéa 1 du présent Accord.

En foi de quoi, les soussignés, dûment mandatés par leurs Gouvernements ont apposé leur signature et leur sceau au présent Accord à Ankara le 06/12/2016



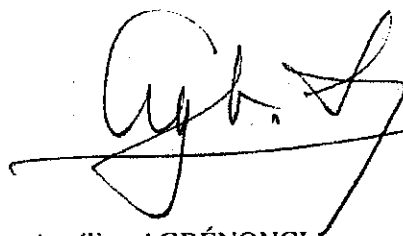
Etabli en deux exemplaires originaux, en langues Turque, Française et Anglaise toutes les versions faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation, le texte anglais prévaudra.

Pour le Gouvernement de la
République de Turquie

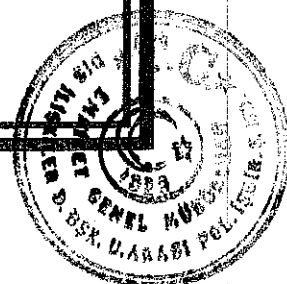
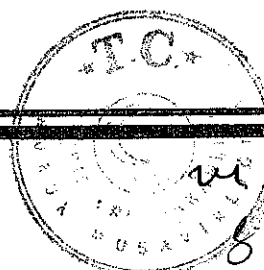
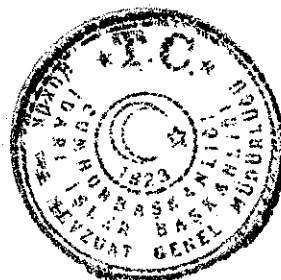


Süleyman SOYLU
Ministre de l'Intérieur

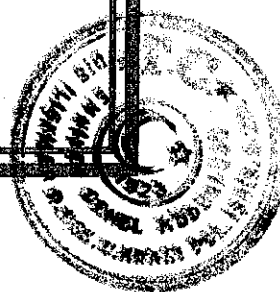
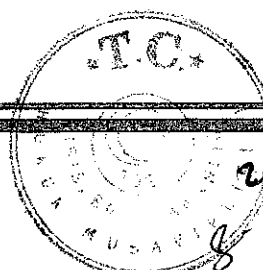
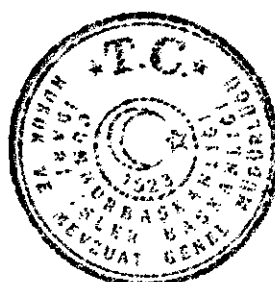
Pour le Gouvernement de la
République du Benin



Aurélien AGBÉNONCI
Ministre des Affaires Etrangères
Et de la Coopération



SECURITY COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF BENIN



**SECURITY COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF BENIN**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Benin, hereinafter referred to as "the Parties";

Desiring to enhance bilateral cooperation in order to strengthen and develop friendly relations between the Republic of Turkey and the Republic of Benin to promote welfare and stability in a peaceful atmosphere in both States in the framework of the principles of mutual respect of the sovereignty, equality and interest of both Parties;

Being concerned about the increase in the international terrorism attacks and international organized crime;

Being aware of the need to develop cooperation within the fields of technical assistance, training and equipment;

In accordance with the principle of effective protection of their citizens and other persons in their countries from terrorist acts and from other criminal acts;

Considering national legislation and international obligations of both Parties;

Taking into consideration basic principles defined in the United Nations Charter as well as protection of human rights;

Desiring to further strengthen friendly relations between both Parties by respecting the principle of sovereignty and equality of the States;

Have agreed the following:

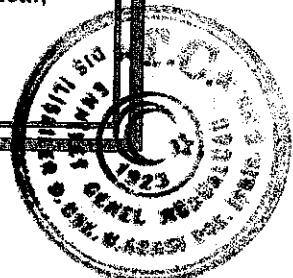
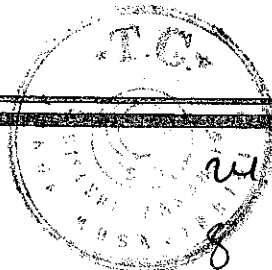
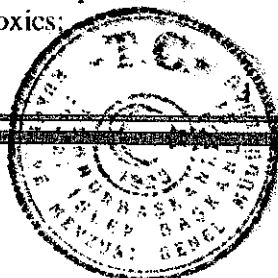
**Article 1
Obligation to Cooperate**

The Parties shall cooperate in fighting transnational crimes, in particular crimes related to terrorism, organized crime, smuggling of migrants, trafficking in human beings, narcotic drugs and psychotropic substances and their precursors, in conformity with their national legislation in force and the international treaties to which they are Parties.

**Article 2
Fields of Cooperation**

1.1. The Parties shall cooperate, in the framework of their means, in order to prevent, suppress and conduct investigations into crimes in the following fields:

- a) Transnational organized crime, including money laundering, cybercrimes, smuggling of cultural and natural properties;
- b) Illicit production of and trafficking in narcotic drugs;
- c) Trafficking in persons, smuggling of migrants and illegal migration;
- d) Illicit trafficking in weapons, ammunitions, explosives, nuclear, biological, chemical, radioactive material and toxics;



e) Forgery of money, passports, visa and all the other official documents;

f) Mafia-type criminal organizations, smuggling of alcoholic drinks, tobacco products and customs.

1.2. The Parties shall also cooperate to prevent and suppress terrorist acts and financing of terrorism, in conformity with their national legislation in force and their international obligations arising from applicable international treaties and UN Security Council Resolutions. In this context:

The Parties shall take efficient measures for preventing the preparation and perpetration of terrorist acts within their territories, against the citizens and the security of the other Party.

1.3. The cooperation in combating terrorism shall cover especially cooperation in information, intelligence and assessment sharing as well as operational cooperation regarding the terrorist organizations and their action methods, terrorist acts, financing of terrorism, which are affecting the security of the Parties, and the technical and tactical methods used in combating terrorism.

a) In combating terrorism, the Parties shall prevent the activities of the visual and written media organs of terrorist organizations and their front institutions operating in their territories against the other Party. The Parties shall consider them as illegal organizations and shall take appropriate measures in this regard according to their national legislations.

b) The Parties shall develop and implement efficient combating measures regarding the persons and institutions providing financial or other support including sheltering, accommodation, training and treatment and logistic support to the terrorist organizations in their territories.

c) The Parties shall exchange information and experience regarding methods in preventing and combating terrorism, including acts of hostage taking and highjacking and they shall conduct mutual studies with regard to these issues.

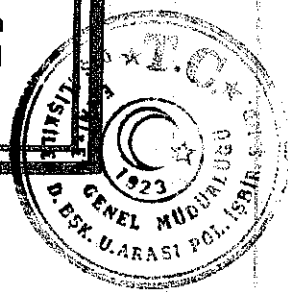
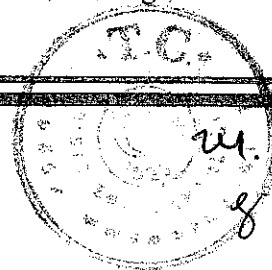
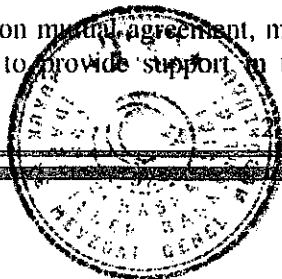
d) The Parties shall exchange information and experience regarding weapons, equipment and technical installation used in combating terrorism.

e) The Parties shall cooperate and exchange information by monitoring the movements of the technological equipment, all kinds of weapons and ammunition, which can be used in preparation and perpetration of terrorist acts, with the aim of preventing terrorist organizations from acquiring them.

2. The Parties may appoint liaison officers, having mutually diplomatic authorization, in order to increase the efficiency of interaction and coordination of joint actions within the framework of this Agreement.

3. The Parties may cooperate in the fields of In-Service Training Certificate Program, Basic Training Program for Law Enforcement Personnel, First Level Law Enforcement Agencies' Superiors Certificate Program, Post Graduate and Doctorate Programs in the institutes affiliated to the Presidencies of the Turkish National Police Academy, Gendarmerie and Coast Guard Academy and Non-Thesis Master's Program by giving priority to the superior personnel. The provisions, which include financial issues and conditions of the trainings given in this scope, shall be determined by the protocol on training cooperation that will be signed later.

4. The Parties, upon mutual agreement, may cooperate and realize short and long term programs and projects to provide support in the fields such as tools, trainings, technical



assistance, material donation and consultancy in order to increase the institutional capacities of the Police, Gendarmerie and Coast Guard organizations responsible for ensuring peace and tranquillity.

5. The Parties shall cooperate and share information with the aim of countering criminal methods in a more efficient way and strengthening their forensic medicine capacities.

Article 3 **Request for Assistance and Execution**

1. Cooperation within the framework of this Agreement shall take place based on the requests for assistance made by the competent authority concerned or upon initiative of the competent authority which deems the assistance is of interest to the other competent authority.

2. Information may - without request - be transmitted to the other Party if there are grounds to believe that it is of interest to other Party.

3. Requests for assistance shall be submitted in writing. In case of emergency they may be made orally, but shall be confirmed in writing as soon as possible not later than seven (7) days.

4. Requests for assistance shall contain:

a) The name of the authority of the Party which requests assistance and the name of the authority of the Party to which a request for assistance has been submitted;

b) Detailed information on the case;

c) Aim of and reasons for the request;

d) Description of the assistance requested;

e) Level of urgency;

f) Any other information which may contribute to the effective execution of a request.

5. If the execution of a request for assistance or a cooperation activity jeopardizes the sovereignty or security or is contrary to national law, international obligations or other essential interests of one of the Parties, that Party may refuse to execute the request wholly or partly or may execute the request subject to certain conditions.

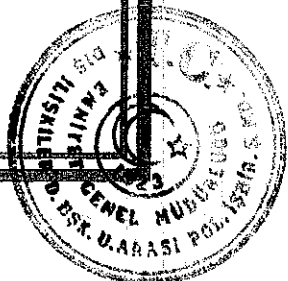
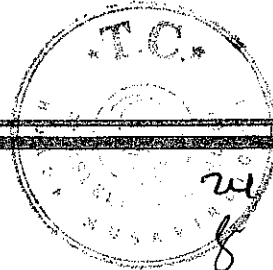
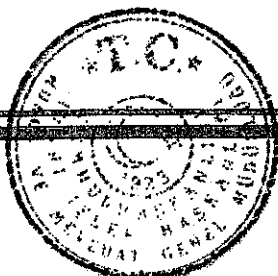
6. The requested Party shall take all the measures necessary to execute the request in the most rapid and complete way as possible.

7. During the execution of a request the law of the requested Party shall apply.

8. The requested Party shall be authorized to request further information to the requesting Party, if deemed necessary for an appropriate execution of the request.

9. If the requested Party considers that the immediate execution of a request may interfere with criminal proceedings started in its Country, requested Party can delay the execution of the request or make it subordinate to the respect of the conditions established as necessary as a result of consultations with the requesting Party. If the requesting Party agrees to provide assistance on the conditions proposed, it shall fulfill them.

10. Unless the national legislation of the requested Party establishes other time limits, its competent authority shall notify the results concerning the execution of the request to the requesting Party within thirty (30) days from its receipt.



11. In case of total or partial refusal of an assistance request, the requested Party shall notify the reasons for the refusal to the requesting Party.

Article 4 **Limits on the Use of Information and Document**

1. The Parties agree that the information and personal data transmitted under this Agreement shall be used exclusively for the purposes envisaged by it, while respecting the human rights of individuals in accordance with relevant domestic legislation and human rights treaties to which they are parties.

2. Personal data and, in particular, sensitive information exchanged between the Parties shall be, in conformity with the Parties' domestic law on data and information, protected according to the same standards applying to national data.

3. In compliance with the purposes of this Agreement, Parties shall adopt the necessary technical and organizational measures to protect sensitive and personal data against accidental or unlawful destruction, accidental loss or disclosure, unauthorized alteration or access or any unauthorized form of processing. The Parties, in particular, must take any necessary measures to ensure that only those authorized to access personal data can have access to such data.

4. Under this Agreement any information, documents and other joint material will not be disclosed to any third Parties without the prior written consent of the competent authority that provided them. This obligation will prevail after this Agreement terminated.

5. Upon the request of the providing Party, the receiving Party is obliged to stop using, correcting or deleting, consistent with its national law, the data received under this Agreement that is incorrect or incomplete or if its collection or further processing contravenes this Agreement or the rules applicable to the supplying Party.

6. When a Party becomes aware that data it has received from the other Party under this Agreement is not accurate, it shall take all appropriate measures to prevent reliance on such data, which shall include in particular supplementation, deletion or correction of such data.

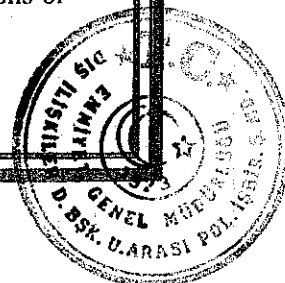
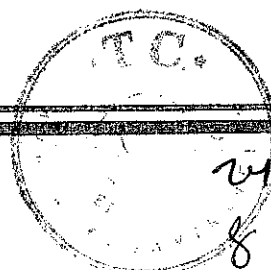
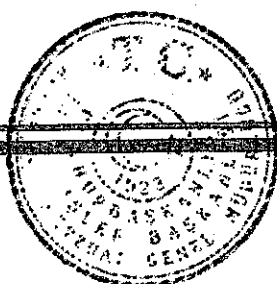
7. Each Party shall notify the other if it becomes aware that data it has provided to the other Party or received from the other Party under this Agreement are inaccurate or unreliable or might give rise to significant doubt.

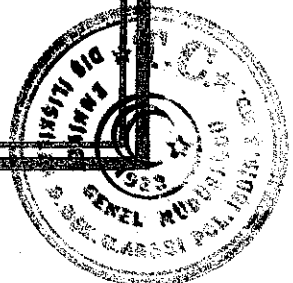
Article 5 **Competent Authorities for the Implementation of the Agreement**

1. The competent Authorities for the implementation of this Agreement are as follows:
 - a) For the Party of Turkey : the Ministry of the Interior,
 - b) For the Party of Benin : the Ministry of Interior and Public Security.

2. Within thirty (30) days from the entry into force of this Agreement; the Parties shall exchange the list of the national offices authorized to maintain direct contacts in order to implement the provisions of this Agreement and establish the relevant communication channels.

3. The Parties shall immediately notify each other on any changes in the list of the national offices authorized to maintain direct contacts in order to implement the provisions of this Agreement.





2. This Agreement is valid for an indefinite period of time. Any Party may notify the other Party, at any time, in writing through diplomatic channels of its intention to terminate the Agreement six (6) months prior to its expiration.

3. After the Agreement has entered into force; either of the Parties may propose to other Party to make amendments in the text.

Amendments shall come into force in accordance with the procedure set out in the 1st Paragraph of Article 10.

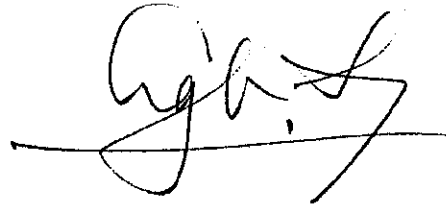
This Agreement has been signed and sealed by the undersigned officials, who are duly authorized by the Governments, on 06/12/2016 in Ankara in two original copies, each in Turkish, French and English all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of
the Republic of Turkey



Stileyman SOYLU
Minister of Interior

For the Government of
the Republic of Benin



Aurélien AGBÉNONCI
Minister of Foreign Affairs and Cooperation

